

INSTITUȚIA  
AVOCATUL POPORULUI

ASOCIAȚIA LINDENFELD



Nr. 26 din 01.02.2023

### Protocol

Nr. .... 1... din 01.02.2023

privind colaborarea în vederea realizării responsabilităților prevăzute de art. 15, alin. (1), lit. j, art. 36 alin. (4) și de art. 39 alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată

### Încheiat între

Instituția Avocatul Poporului, cu sediul în municipiul București, str. George Vraca, nr. 8, Sector 1, reprezentată de Avocatul Poporului, Renate Weber

și

Asociația Lindenfeld, cu sediul în municipiul București, strada Henri Coandă, nr. 15, Sector 1, reprezentată de ~~Președinte, Mihnea Mihail Florea~~

DIRECTOR GENERAL, CRISTACHE ANU

Având în vedere dispozițiile art. 15, alin. (1), lit. j, art. 36 alin. (4) și ale art. 39 alin. (1) (3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, părțile au încheiat prezentul Protocol, denumit în cele ce urmează **Protocolul**.

### ARTICOLUL I OBIECTUL PROTOCOLULUI

Obiectul Protocolului constă în reglementarea colaborării dintre Instituția Avocatul Poporului și Organizația Neguvernamentală Asociația Lindenfeld, pentru punerea în aplicare a dispozițiilor art. 15, alin. (1), lit. j, art. 36 alin. (4) și ale art. 39

alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată.

Potrivit dispozițiilor legale menționate, la desfășurarea activității de prevenire a torturii în locurile de detenție vor participa reprezentanți ai organizațiilor neguvernamentale active în domeniul protecției drepturilor omului, selectate pe baza activității, de către Avocatul Poporului.

Conform art. 35 alin. (1) și art. 39 alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997, modificată și completată, *Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție monitorizează în mod regulat tratamentul aplicat persoanelor aflate în locuri de detenție în vederea consolidării protecției acestora împotriva torturii și a pedepselor și tratamentelor inumane sau degradante și a exercitării fără discriminare a drepturilor și libertăților fundamentale ale acestora.* Echipele de vizitare desfășoară vizite anunțate sau inopinate în locurile de detenție care intră sub incidența legii. Echipele de vizitare are în componența sa cel puțin un medic, în funcție de specializarea necesară, și un reprezentant al organizațiilor neguvernamentale dintre cele prevăzute la art. 36 alin. (4). Vizitele sunt desfășurate din oficiu, pe baza unui plan anual de vizitare, propus de adjunctul Avocatului Poporului pentru Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție și aprobat de către Avocatul Poporului, ori inopinat, sau pe baza sesizării oricărei persoane sau a luării la cunoștință pe orice cale despre existența unei situații de tortură ori tratamente aplicate cu cruzime, inumane sau degradante în cadrul unui loc de detenție.

În desfășurarea activităților specifice Domeniului pentru prevenirea torturii în locurile de detenție, membrii echipelor de vizitare sunt independenți, potrivit art. 37 alin. (3) din Legea nr. 35/1997, republicată.

Pentru îndeplinirea prevederilor legale menționate, reprezentanții desemnați de Asociația Lindenfeld vor face parte din echipele de vizitare a locurilor de detenție, astfel cum sunt definite în art. 34 alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată și vor participa la vizitele organizate și aprobate de Avocatul Poporului.

## **ARTICOLUL II PRINCIPIILE GENERALE**

Pe parcursul colaborării între părți, în baza prezentului Protocol, sunt aplicabile următoarele principii generale:

- 1) raporturile dintre părți sunt raporturi de colaborare;
- 2) fiecare dintre părți își păstrează independența decizională, funcțională și organizatorică;
- 3) dispozițiile prezentului Protocol se aplică exclusiv raporturilor de colaborare dintre părți, ca entități cu caracter independent și respectiv, autonom, conform legii, părțile acționând cu bună-credință în utilizarea datelor și informațiilor schimbate între ele, în baza Protocolului;
- 4) fiecare dintre părți este ținută și răspunde exclusiv pentru realizarea atribuțiilor legale sau care derivă din prezentul Protocol;
- 5) activitatea reprezentanților desemnați de Asociație se desfășoară în condiții de imparțialitate și independență, în limitele obiectivelor stabilite de instituția Avocatul Poporului pentru realizarea vizitei și în acord cu membrii echipei de vizitare. Dacă situația o impune, în timpul vizitei, echipa de vizitare poate adăuga obiective suplimentare cu acordul membrilor săi;
- 6) niciuna dintre prevederile prezentului Protocol nu va impune vreuncea dintre părți să acționeze în afara legii.

### **ARTICOLUL III COLABORAREA**

(1) Pentru realizarea atribuțiilor prevăzute de Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, instituția Avocatul Poporului va solicita Asociației Lindenfeld desemnarea unor reprezentanți care vor face parte din echipele de vizită, în funcție de specificul activității desfășurate de Asociație.

(2) După încheierea prezentului Protocol, Asociația Lindenfeld va transmite, în termen de 30 de zile, instituției Avocatul Poporului numele persoanelor desemnate să participe la activitatea Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție.

(3) Pentru situații de excepție (neprezentarea repetată a reprezentanților desemnați la efectuarea vizitelor, neîndeplinirea obligațiilor ce le revin în calitate de membri ai echipei de vizită), solicitarea de revocare a unor reprezentanți ai Asociației se va formula în scris de către instituția Avocatul Poporului; Asociația Lindenfeld va soluționa cererea în maxim 15 zile de la transmiterea acesteia și va aduce la cunoștința instituției Avocatul Poporului persoanele desemnate în calitate de reprezentanți.

(4) Părțile vor lua măsurile care se impun pentru respectarea art. 43 alin. (2) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului,

republicată, privind întocmirea raportului de vizită de către membrii echipei de vizitare în termen de 30 de zile de la finalizarea acesteia.

#### **ARTICOLUL IV OBLIGAȚIILE INSTITUȚIEI AVOCATUL POPORULUI**

- (1) Instituția Avocatul Poporului va asigura independența reprezentanților Asociației, care participă ca membri în echipele de vizitare a locurilor de detenție și care acționează în limitele obiectivelor stabilite de Instituția Avocatul Poporului pentru realizarea vizitei.
- (2) Instituția Avocatul Poporului va lua de la reprezentanții desemnați de Asociația Lindenfeld atât declarații de confidențialitate, cât și declarații privind protecția datelor cu caracter personal ale persoanelor intervievate sau ale celor de care a luat cunoștință cu ocazia vizitei.
- (3) Instituția Avocatul Poporului va informa în timp util reprezentantul Asociației Lindenfeld care urmează să facă parte din echipa de vizitare în privința locului de detenție ce urmează a fi vizitat și îi va pune la dispoziție datele necesare privind obiectivele vizitei.
- (4) După efectuarea vizitelor în locurile de detenție, instituția Avocatul Poporului va coopera cu reprezentanții desemnați de Asociație la întocmirea raportului de vizită sau a raportului preliminar în regim de urgență, după caz.
- (5) Instituția Avocatul Poporului va menționa, în rapoartele de vizită și în documentele publice referitoare la prevenirea torturii în locurile de detenție punctele de vedere diferite ale Asociației față de cele ale instituției Avocatului Poporului.
- (6) În documentele elaborate de instituția Avocatul Poporului referitoare la activitatea în materia prevenirii torturii în locurile de detenție sa va indica și contribuția Asociației.
- (7) Instituția Avocatul Poporului va organiza sesiuni de comunicare și informare cu reprezentanții desemnați de Asociația Lindenfeld pentru realizarea de către aceștia a atribuțiilor prevăzute de lege.
- (8) Instituția Avocatul Poporului va organiza anual o întâlnire cu membrii Asociației Lindenfeld, în care va prezenta o informare cu privire la activitatea desfășurată de către reprezentanții acestora, rezultatele activității lor și propuneri pentru îmbunătățirea colaborării.

(9) Părțile se vor informa reciproc cu privire la practica instanțelor naționale ori europene în materia prevenirii torturii și a altor tratamente cu cruzime, inumane sau degradante în locurile de detenție.

(10) Instituția Avocatul Poporului va aduce la cunoștință Asociației Lindenfeld comportamentul necorespunzător și neîndeplinirea obligațiilor de către reprezentanții desemnați să facă parte din echipele de vizitare.

## **ARTICOLUL V OBLIGAȚIILE ASOCIAȚIEI**

(1) Asociația Lindenfeld va colabora cu instituția Avocatul Poporului desemnând reprezentanții care vor face parte din echipele de vizitare, precizând locurile de detenție (pentru minori, străini, solicitanți de azil, deținuți, persoane cu dizabilități și persoane cu afecțiuni psihice) unde aceștia vor participa.

(2) Asociația își va desemna reprezentanții în funcție de specificul activității desfășurate de instituția Avocatul Poporului în locurile de detenție și îi va aduce la cunoștință numele și datele de contact ale acestora, locurile de detenție în care vor participa la vizite, din cele prevăzute la art. 34 alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997, republicată, precum și zona geografică pe care o pot acoperi.

(3) Reprezentanții desemnați de Asociație vor participa la efectuarea vizitelor, vor respecta prevederile Legii nr. 35/1997, republicată și ale Regulamentului de organizare și funcționare al instituției Avocatul Poporului, precum și independența decizională și organizatorică a instituției Avocatul Poporului.

(4) Reprezentanții desemnați de Asociația Lindenfeld, care participă la efectuarea vizitelor, vor respecta obiectivele vizitei stabilite de către Avocatul Poporului și vor avea, împreună cu ceilalți membri ai echipei de vizitare, întrevederi în condiții de confidențialitate cu persoane private de libertate în cadrul instituției vizitate. Membrii organizației neguvernamentale, care fac parte din echipele de vizitare, acționează numai în cadrul vizitelor organizate și desfășurate de instituția Avocatul Poporului.

(5) Asociația nu va întreprinde nici o acțiune în numele instituției Avocatul Poporului – Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție. În caz contrar, cooperarea va înceta.

(6) Asociația Lindenfeld poate vizita, în nume propriu, locuri de detenție și poate publica rapoarte separate/independente, fără ca numele instituției Avocatul Poporului să fie

implicat. Pentru evitarea situațiilor de incompatibilitate, Asociația Lindenfeld va aduce la cunoștința instituției Avocatul Poporului locurile de detenție pe care le vizitează în nume propriu, astfel încât reprezentanții săi să facă parte din echipele de vizitare ale instituției Avocatul Poporului în alte locuri de detenție decât cele vizitate în nume propriu.

(7) Asociația își asumă întreaga responsabilitate în cazul încălcării dispozițiilor legale în materie privind incompatibilitatea reprezentanților desemnați.

(8) Reprezentanții desemnați de Asociație să facă parte din echipa de vizitare sunt obligați să participe la întocmirea raportului de vizită sau, după caz, a raportului de urgență preliminar, la sediul instituției Avocatul Poporului. **Reprezentanții Asociației, desemnați să participe la efectuarea vizitei, vor transmite pe suport electronic sau pe hârtie instituției Avocatul Poporului contribuția lor la raportul de vizită, în termen de maximum 10 zile calendaristice de la data finalizării/efectuării vizitei.**

(9) Asociația Lindenfeld va înștiința reprezentanții săi în legătură cu obligația păstrării confidențialității datelor de care iau cunoștință, ca urmare a participării la îndeplinirea atribuțiilor Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție, respectării dispozițiilor privind protecția datelor cu caracter personal ale persoanelor intervievate sau a celor de care a luat cunoștință cu ocazia vizitei și îndeplinirii cu bună-credință a obligațiilor profesionale și disciplinare; în caz contrar, cooperarea va înceta. Asociația și persoanele desemnate să facă parte din echipele de vizită nu vor utiliza informațiile rezultate din vizitele efectuate în locuri de detenție, decât după ce raportul de vizită sau, după caz, raportul de urgență preliminar au devenit publice și au fost postate pe pagina de internet a instituției vizate, a autorității ierarhic superioare ori a autorității administrației publice locale sau centrale care a emis autorizația de funcționare, precum și a Avocatului Poporului.

(10) Asociația Lindenfeld va transmite instituției Avocatul Poporului documente de sinteză întocmite ca urmare a activității sale de monitorizare, în locuri de interes pentru Mecanismul Național de Prevenire a torturii, în funcție de care instituția Avocatul Poporului poate întocmi Planurile anuale de vizitare și care pot fi avute în vedere pentru propunerile de modificări legislative.

(11) Asociația Lindenfeld va invita reprezentanții Avocatului Poporului la reuniuni organizate sau găzduite de acesta, în cadrul cărora se dezbat probleme din domeniile de interes comun.

(12) Asociația Lindenfeld va indica, în rapoarte și public, rolul și activitatea sa în îndeplinirea atribuțiilor Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție.

(13) Asociația va aduce la cunoștința instituției Avocatul Poporului comportamentul necorespunzător și neîndeplinirea obligațiilor ce revin membrilor echipei de vizitare desemnați de Instituția Avocatul Poporului.

(14) Asociația Lindenfeld va notifica, de îndată, indisponibilitatea de a participa la convocările pentru vizite de monitorizare din rațiuni justificate, cum ar fi de exemplu, lipsa resurselor bugetare pentru decontul deplasării reprezentanților săi.

## **ARTICOLUL VI CHELTUIELI**

(1) Asociația Lindenfeld va suporta cheltuielile reprezentanților săi, desemnați să desfășoare activitățile prevăzute în prezentul Protocol.

(2) Participarea ca membru în echipa de vizitare a locului de detenție nu reprezintă pentru instituția Avocatul Poporului o prestare de servicii și nu este remunerată.

(3) Asociația Lindenfeld va depune eforturi pentru identificarea și atragerea de fonduri pentru acoperirea cheltuielilor financiare rezultate din participarea reprezentanților săi la activitățile de prevenire a torturii desfășurate în cadrul echipelor de vizitare (spre exemplu, cheltuieli de transport, de cazare).

## **ARTICOLUL VII DISPOZIȚII FINALE**

(1) Prezentul Protocol se încheie pe o perioadă nedeterminată, până la denunțarea unilaterală de către una din părți, cu condiția înștiințării celeilalte părți, în termen de 30 de zile.

(2) Protocolul încetează:

a) prin acordul părților;

b) prin denunțarea de către una din părți, în cazul în care partea cealaltă nu își îndeplinește în mod repetat obligațiile asumate de comun acord.

(3) Problemele rezultate din aplicarea prezentului Protocol vor fi soluționate de părțile semnatare.

(4) Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării lui și poate fi modificat cu acordul părților semnatare.

Protocolul a fost încheiat azi, ....., la București, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Instituția Avocatul Poporului



Avocatul Poporului, Renate Weber

Asociația Lidenfeld

Președinte, Mihnea-Mihail Florea

DIRECTOR GENERAL  
CRISTACHE ANA

